

GRUP FOCUS
TEATREGOYA



**ALBERTO
IGLESIAS**

**EMMA
SUÁREZ**

**NORA
HERNÁNDEZ**

**Del 9 al
27 de juliol**

GR&C

CARMEN MARTÍN GAITE

EL CUARTO DE ATRÁS

**Adaptación
MARÍA FOLGUERA**

**Dirección
RAKEL CAMACHO**

INTRODUCCIÓ

El 2025 se celebra el centenari del naixement de la que és, sens dubte, una de les nostres figures literàries més importants i riques de tot el segle XX. La seva obra, la seva personalitat, la seva època són motius continus de revisió i estudi. Escriptora, assagista, pensadora, traductora... la llista de mèrits pels quals hauríem de reconèixer Carmen Martín Gaité és tan llarga com necessària. Això ja seria una justificació per continuar parlant d'ella i de la seva obra, però portar als escenaris una de les seves novel·les més personals i estranyament autobiogràfica és encara millor notícia.

I és que traduir el món personal i, en aquest cas, oníric que ella narra al llarg d'una nit a *El cuarto de atrás* és un atrevit treball de trasllat escènic. Com a novel·la es va publicar l'any 1978 i va suposar, des de la seva concepció, una crònica d'un moment i un lloc molt concret i important per a la nostra pròpia història. Passàvem d'una dictadura a redescobrir la llibertat i la democràcia. I Martín Gaité, al llarg d'una nit amb diversos encontres, és capaç de mostrar-nos part del que vam ser en aquells moments.

La seva realitat va ser un somni, o potser va ser més veritat que la pròpia veritat. Repassant la seva infantesa, ho feia també amb la infantesa de la nostra pròpia existència; i situant-nos en aquell moment, ens va col·locar als mateixos carrers que ella va habitar.

I és que aquells carrers són els de Madrid. I és un personatge més, encara que sense ser-ho de manera òbvia, una part també d'aquell somni nocturn... Referent per a ella i per a la seva obra, Madrid com a residència i vida, els carrers de la capital o la seva casa a El Boalo són dins la seva obra, són la seva inspiració, el seu univers. I en la versió que hem creat, hi serà també aquell Madrid de la Transició que canviava tan ràpid i amb tanta intensitat.



SINOPSI

Emma Suárez protagonitza aquesta adaptació d'una obra mestra de Carme Martín Gaité en el centenari del naixement de l'escriptora.

Una dona de nit. Una casa i una visita inesperada. Ella, escriptora, es preparava per travessar les hores tota sola, però ha arribat un home misteriós i ve amb preguntes oblidades. Què hi havia a la cambra del darrere? Aquest és un viatge per la llum i el record, la por a l'ombra i la cerca de sentit. Una mirada valenta al passat que guarda secrets i a les paraules que, de vegades, ens poden salvar.

FITXA ARTÍSTICA

Text: **Carmen Martín Gaité**
Adaptació i dramatúrgia: **María Folguera**
Direcció: **Rakel Camacho**

Intèrprets: **Emma Suárez, Alberto Iglesias i Nora Hernández**

Escenografia: **José Luis Raymond i Laura Ordás Amor**
Il·luminació: **Javier Ruiz de Alegría**
Música: **Pablo Peña i Darío del Moral**
Moviment escènic: **Julia Monje**
Vestuari: **Vanessa Actif**

Direcció de producció: **Maite Pijuan**
Producció executiva: **Rafa Romero de Ávila**
Direcció tècnica: **Moisés Cuenca**
Coordinació tècnica: **Jordi Farràs**
Cap tècnic en gira: **Andy Duffill**

Ajudantia de direcció: **Raquel S. Alarcón**
Ajudantia de vestuari: **Raquel Arroyo**
Ajudantia de producció: **Melanie Pindado**
Cap tècnic del teatre: **Roger Muñoz**

Construcció d'escenografia: **Scnik Móvil**

Marqueting i comunicació: **Focus**
Reportatge fotogràfic: **Hawork**
Disseny d'imatge i disseny gràfic: **David Ruano**

Agraïments: **Vicky Peña**

Distribució: **Carme Tierz (carmetierz@focus.cat)**

És una producció de **Lantia Escénica**

PARAULES DES DE LA DRAMATÚRGIA

Como escritora tardé tiempo en reconocer la absoluta influencia de Carmen Martín Gaité sobre mi obra. Había leído y disfrutado obras suyas como *Entre visillos* o *Caperucita en Manhattan*. Pero poco a poco me di cuenta de hasta qué punto su versatilidad e inquietud se habían plasmado en obras que me marcaron: en los noventa, su traducción de *Cumbres borrascosas* fue mi primera lectura “para adultos” en la preadolescencia, y su labor como guionista y reivindicadora de Elena Fortún me valieron una nueva comprensión de la autora de la infancia que había paladeado con obsesión. Posteriormente, su labor sobre Teresa de Jesús me dio claves sólidas para escribir mi obra teatral *La guerra según Santa Teresa*. Me fascina descubrir esta influencia constante e inconsciente, que he podido abrazar con conciencia plena en los últimos años, con una lectura adulta y profunda de su obra narrativa y ensayística. Dediqué a Carmen Martín Gaité las últimas páginas en mi novela *Hermana (Placer)* (Alianza, 2021), reconociéndola como una cúspide en la autoría de escritoras españolas del siglo XX. Fue durante este proceso de escritura cuando Rakel Camacho y yo conversamos sobre una adaptación teatral de *El cuarto de atrás*. Rakel habita, como Carmen Martín Gaité, el terreno de la vigilia inspirada, y ambas compartimos la búsqueda incesante de interlocutor como motor de nuestra filosofía artística. Rakel Camacho es para mí la directora de escena más interesante de la escena madrileña actual, he trabajado en anteriores ocasiones con ella y es la aliada idónea para llevar este desvelo a escena. *El cuarto de atrás* es una magistral novela, pero a lo largo de la narración la autora señala explícitamente la teatralidad de muchos de sus mimbres. La aparición del hombre de negro, la ubicación en un espacio/tiempo concentrado y sucesivos elementos como la cucaracha, las canciones o la llegada de la hija tras una noche de fiesta, son elementos que guiñan el ojo al escenario. Al fin y al cabo, la búsqueda de interlocutor que realizó Martín Gaité en toda su obra tiene mucho de encuentro escénico entre intérprete y espectador; esa conexión viva del hecho escénico. Como escritora que se mueve entre géneros, encuentro en Martín Gaité la lucidez de apuntar que página y escenario son una misma cosa. Este cuarto de atrás escénico es una pregunta que se lanza: cómo habitar las horas intermedias entre el miedo y el coraje, entre el deseo de protección y el anhelo de fuga. Una mujer madura mira atrás y comprende el largo viaje entre un juego de infancia y un cuento, a veces terrorífico, de nunca acabar.

María Folguera

PARAULES DES DE LA DIRECCIÓ

El cuarto de atrás es una obra maestra de Carmen Martín Gaité; un libro clave para comprender la memoria y esfuerzo de toda una generación de autores y autoras que tuvo que deshacer los tabúes de su infancia de posguerra para encontrar un camino propio. Lo que convierte a esta obra en singular es su capacidad para habitar el espacio ambiguo entre el sueño y la vigilia; entre el realismo y lo onírico. ¿Quién es el hombre de negro, dónde se esconde la isla de Bergai, qué busca una llamada en medio de la noche? Martín Gaité logra encarnar la fuerza de la imaginación y el intelecto entre la más verosímil cotidianidad: un piso en Madrid donde pasan las horas de una noche cualquiera que terminará por ser decisiva, y que acabará convertida en un mágico manuscrito.

Rakel Camacho



MARÍA FOLGUERA

Adaptació i dramaturgia

María Folguera és escriptora, dramaturga, directora d'escena i gestora cultural. La seva formació inclou estudis en Direcció d'Escena a la Real Escuela Superior de Arte Dramático (RESAD) i Teoria de la Literatura a la Universidad Complutense de Madrid.

Està especialitzada en abordar figures d'escriptors i artistes tant d'escena com de narrativa, amb el desig de revisar i innovar més enllà del que és biogràfic.

Entre les seves creacions més recents per a l'escena hi ha *Marcela (una canción de Cervantes)* a partir del capítol XIV de *Don Quixot*, amb direcció de Leticia Dolera i protagonitzada per Celia Freijeiro (2024); *Picasso (rey, monstruo y payaso)* per a Rhum y Cía, amb direcció de Joan Arqué (2023), o *Safo*, creat conjuntament amb Christina Rosenvinge i Marta Pazos, que es va poder veure al Teatre Romea en el marc del Grec Festival de Barcelona 2022.

Dirigeix el díptic *Sendero Fortún* (Centro Dramático Nacional, 2019-2020), format per les peces *Celia en la Revolución* i *Elena Fortún*. Al Festival de Otoño de Madrid de 2018 estrena *La guerra según Santa Teresa*, espectacle en el que aprofundeix en la figura de Teresa de Jesús. També ha escrit i dirigit espectacles com *La blanca* (Cervantes Theatre de Londres, 2018) o *Hilo debajo del agua* (Premio Valle-Inclán de Textos Teatrales 2009).

Des del 2018 fins al 2023 fou la directora artística del Teatro Circo Price de Madrid i durant la seva trajectòria ha rebut diferents premis de narrativa i teatre. El 2021 va publicar la seva tercera novel·la, *Hermana (Placer)* i ha aparegut en diverses antologies de narrativa.



RAKEL CAMACHO

Direcció

Directora d'escena, autora i actriu, llicenciada en Art Dramàtic per la RESAD en l'especialitat de Direcció d'Escena i Dramaturgia. Completa la seva formació amb artistes i creadors com Marcos Morau (La Veronal), Jose Lluís Raymond, Mario Gas, Will Keen, José Sanchís Sinisterra, Mapa Teatro (Colòmbia), Alberto Conejero, María Velasco, Steven Cohen o Borja Ortiz de Gandra, entre d'altres.

El 2010 funda la companyia La Intemerata, amb la qual dirigeix *La cabeza del Dragón de Valle-Inclán* i *Amadís de Gaula de Garci Rodríguez de Montalvo* amb versió d'Álvaro Vicente. Crea, escriu i dirigeix *Lucientes (Un esperpento contemporáneo a partir de los Caprichos de Goya)*; *La Donna Immobile* —Premi al Millor Espectacle i Millor Interpretació Femenina (Rebeca Matellán) al CENIT TNT 2018 (Sevilla)— i *Una novelita lumpen*, per la que va rebre el Premi ADE José Luis Alonso 2020 a la Millor Direcció d'Escena Emergente.

Entre 2018 i 2022 ha treballat com a directora o dramaturga per a diferents laboratoris de creació escènica de Cuarta Pared, d'on sorgeixen projectes com *10% de Tristeza*. L'any 2019 dirigeix el projecte d'investigació escènica *Comunidades* per al Centro Dramático Nacional. S'encarrega de la dramaturgia i la direcció de *Cada átomo de mi cuerpo es un vibroscopio* (Teatro de la Abadía, 2021) i forma part d'Exploratorio Circo, on treballa amb Nueveuno Cía. de Circo en l'espectacle *Suspensión*.

El 2022 dirigeix *Que mujer prodigio soy*, de Juana Escabias i *Quiero colapsar a tu lado* per a La Rueda Teatro Social. Dirigeix part del projecte *Humanidad. 5 visiones de Goya para circo*, de Teatro Circo Price i *La Grainerie de Tolosa*, amb text de María Folguera, Coronada y el Toro, de Francisco Nieva (Naves del Español, 2023) i *La Paz*, d'Aristòfanes, amb versió de Paco Nieva, al Festival de Mérida.



EMMA SUÁREZ

Actriu

Amb una llarga trajectòria als escenaris, al cinema i a la televisió, va començar la seva carrera apareixent a la sèrie *Memorias de Leticia Valle*, a la qual ben aviat va seguir *Fragmentos de interior*, amb guió de Carmen Martín Gaité. Musa de Julio Medem en les seves primeres pel·lícules (*Vacas*, *La ardilla roja*, *Tierra*), la llista de directors amb qui ha treballat és extensa: Pedro Almodóvar, Gracia Querejeta, Koldo Serra, Michel Franco, Miguel del Arco, Isaki Lacuesta, Manuel Gutiérrez Aragón, Alfonso Albacete i David Menkes, Mario Camus, Sergio Cabrera, Pilar Miró, Pedro Costa, Rosa Vergés, Manuel Iborra, Isabel Coixet, José Luis Borau, José Luis Garcí... Ha guanyat fins ara tres Premis Goya.

En teatre, la seva trajectòria tampoc no ha estat menys destacada. *Las criadas* o *Electra* dirigits per Mario Gas, *Tío Vania* per Carles Alfaro, *Antígona* o *La Avería* per Blanca Portillo, *Deseo* per Miguel del Arco o *Los hijos de Kennedy* per Josep Maria Pou són algunes de les obres que ha protagonitzat.



ALBERTO IGLESIAS

Actor

Actor, dramaturg i director de teatre. Comença la seva carrera com a actor a La Machina Teatro l'any 1993, formant part de la majoria dels seus espectacles. Des d'aleshores ha desenvolupat una extensa trajectòria amb una trentena de muntatges tant d'obres clàssiques (*Hamlet*, *La tempestad*, *Cyrano de Bergerac*, *Un tranvía llamado deseo*, *De ratones y hombres*, *Hécuba...*) com de contemporànies (*El ángel de la luz*, *La torre sangrienta*, *El último templario de Jerez*, *Incendios*, *El Padre*, etc.)

Ha escrit més d'una dotzena de textos i ha dirigit, entre d'altres, *El hombre y el lienzo*, *Bebé*, *Me la maravillaría yo* i *Como un caballo sediento amarrado a las puertas de un saloon*.

En televisió, Alberto Iglesias també compta amb una llarga trajectòria, i se l'ha pogut veure en sèries com *Arrayán*, *Gran Reserva*, *Isabel*, *Apaches*, *El Cid* o *La que se avecina*.

Pel que fa a la gran pantalla, ha participat en els llargmetratges *Las noches extrañas* (2009) i *Enxaneta* (2012), i ha protagonitzat alguns curtmetratges (*Father*, *Filón 340*, *Mi vida en el cine*).



NORA HERNÁNDEZ

Actriu

Després del seu pas per la RESAD, Nora Hernández ja acumula una llarga trajectòria sobre els escenaris i davant de les càmeres. Amb un elenc de primer nivell i producció d'Amazon Prime, va protagonitzar la sèrie *Días mejores*, dirigida per Arantxa Echevarría.

Té una trajectòria teatral àmplia i molt diversa, recurrent textos i universos del nostre teatre clàssic amb muntatges com *Lope y sus Doroteas*, dirigit per Ainhoa Amestoy, i *El animal de Hungría*, amb direcció d'Ernesto Arias. Dins de La Joven Compañía Nacional de Teatro Clásico (JCNTC), ha format part de muntatges d'èxit com *La discreta enamorada*, dirigida per Lluís Homar, i *El monstruo de los jardines*, sota la direcció d'Iñaki Rikarte.

També cal destacar les seves incursions en obres d'autors com Ibsen (*Pato Salvaje*, dirigida per Carlos Aladro) o Valle-Inclán (*Ligazón, auto para siluetas*, amb la Companyia La Palliata). A més, ha compartit experiència musical amb la formació *La décima musa*.



INFORMACIÓ GENERAL

Del 9 al 27 de juliol de 2025

Horaris

De dimarts a dissabte: 20h

Diumenges: 18h

Preus a partir de **25€** (consulteu descomptes especials)

Venda d'entrades **Taquilla Teatre Goya – teatregoya.cat**

Preus especials per a grups a **Promentrada www.promentrada.com – 93 309 70 04**

Contacte de premsa

Xavi Lleyda, Anna Pérez i Marcel Clement

premsa@focus.cat | 93 309 75 38

Material de premsa a focus.cat/teatre/#premsa

Comparteix la teva experiència amb el hashtag **#ElCuartodeAtrás** i etiqueta **@TeatreGoya**

Empreses patrocinadores



Amb la col·laboració de



Institucions



Finançat per



ENTRADES
TEATREGOYA.CAT

GRUPS
PROMENTRADA.COM



EL CUARTO DE ATRÁS